

ԱՍՏՈՒԱՆԱՊԱՍԻՒ ՄԱՏԹԻՈՍ ԱՐԲԱԶ-
ՆԱԿԱՍԱՐ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՄԵՆԱՅՆ
ՀԱՅՈՑ. (5 օրինակը.)

Ամենապատիւ. ԳԵՈՐԳԻ Արքեպիսկոպոս
Պատրիարք Կոստանդնուպոլսոյ.
Ամենապատիւ. Սրբազան ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ
արքեպիսկոպոս, Պատրիարք Երուսաղե-
մայ. (2 օրինակը.)

Ամենապատիւ. Սրբազան ՅԱԿՈԲ արքե-
պիսկոպոս, նախկին Պատրիարք Կոս-
տանդնուպոլսոյ. (2 օրինակը.)

Ամենապատիւ. Արքիմառիկա Արքեպիսկո-
պոս, Առաջնորդ Անդրիանուպոլսոյ:

Ամենապատիւ. Գրիգորիոս Արքեպիսկո-
պոս, Առաջնորդ Կարնայ:

Ամենապատիւ. Թադեոս Արքեպիսկոպոս,
Առաջնորդ Ջուղայա:

Ամենապատիւ. Մակար Եպիսկոպոս, ան-
դամ Սրբազան Սիւննոցոսի, Ս. Էջմիածին:

Ամենապատիւ. Յակոբ եպ. Առաջնորդ Ակնայ

Ամենապ. Յակոբ եպ. Առաջնորդ Եղովկոյ:

Ամենապ. Յակոբ եպ. Առաջնորդ Կեսարիոյ:

Ամենապ. Սարգիս Արքեպ. Ջալալեանց,
Առաջնորդ Վրաստանի եւ Խմէքերի:

Ամենապատիւ. Սարգիս Եպիսկոպոս, Առաջ-
նորդ Փիլիպպոպոլսոյ:

Ամենապատիւ. Վենապետեանց Սրբազան
Դեորդ Արքեպիսկ. Առաջնորդ Արցախոս:

Ազարեան Տ. Միքայէլ, Վեննա:

Ազգային Դպրոց, Կոստանդնուպոլսոյ:

« « Պաշտօնակ:

Արարիկեանց Տ. Ներսէս, Շուշի:

Արամասեան Տ. Գրիգոր, Կիլիկի:

Արամասեան Տ. Ջաւար, Նիկոմիդիա:

Արադարեանց Տ. Նիկոլայ, Տիֆլիս:

Արամասեան Տ. Մանուկ, նախիջեան:

Արամասեան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արամասեան Տ. Սիմեոն, նախիջեան:

Արքեանց Տ. Մանուկ, Քէֆէ. (5 օրինակը.)

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Արքեանց Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Վերձանութեան, Առաքազար:

Քանդարան Տ. Յովհ. քան. Դգար:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Քանդարան Տ. Սարգիս, Պոլիս:

Բալտերրման Տ. Լուկիանոս, Խարառու:
Բանանեան Տ. Կերզ, Խոյար:
Բարավազեան Ռոզա Տիկին, Փարիզ:
Բախանեան Տ. Մանուկ, Պոլիս:
Բախանեան Տ. Մկրտիչ, Տփլիս:
Բեանեան Տ. Գրիգոր, Պոլիս:
Բերբեան Տ. Մ. Համբարձում, Նիկոմիդիա:
Բերբեան Տ. Սողոմոն, Տփլիս:
Բեմխանեան Տ. Գալուստ, Պոլիս:
Բեմխանեան Պ. Արիստակես, Փարիզ:

Բեմխանեան Պ. Դանիել, Փարիզ:
Բեմխանեան Պ. Ռուբեն, Փարիզ:
Բեռքեան Պ. Խաչատուր, Պոլիս:
Բիրքանեան Տ. Յովհաննէս, Հայեպ:
Բիրքանեան Տ. Խաչատուր, Պոլիս:
Բիրքանեան Տ. Կարապետ, Պոլիս:
Բիրքանեան Տ. Մկրտիչ, Պոլիս:
Բիրքանեան Տ. Ստրատիլ, Պոլիս:
Բրախանեան Տ. Յարութիւն, Պոլիս:
Բոչարեան Տ. Կար. Յար. Բժիշկ, Տփլիս:

Բոռոյեան Տ. Սիրական, Աղեքսանդրոպոլ:
Օտապաշեան Տ. Կարապետ, Սերաստիա:
Օտապաշեան Տ. Յովհաննէս, Վեննա:
Օտապաշեան Պ. Սերադրէ, Փարիզ:
Օրբիկ Տ. Յովսէփ քահանայ, Տփլիս:
Ֆենքեան Տ. Յովակիմ, Պոլիս:
Ֆրենկեան Տ. Արքայապետ, Պոլիս:
Ֆրենկեան Տ. Յակոբ, Կեսարացի, Պոլիս:
Ֆրէյ Տ. Անտոն, Վեննա:

ԲՈՒՆԵՐԴԱԿՈՒԹԻՒՆ.

ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆ.

Ինչո՞ւ մեր առաջ չեմք երբար.

Պատմութիւն եւ պատճառք վերադարձի երկից Վարդապետաց շայնց. (Վերջ.)

ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ ՍՈՒՐԺԱՆԳԱԿ.

Հայ-Գաղղիարէն բառգիրք. — Գաշնակ Լամարքինեայ.
— Երգք. — Հայկազեան Վարժարան.

Տ. Յարութիւն Մ. Յակովբեան.

Այցելութիւն Սրբազնակառար Կարողիկոսին ի Սուրբ Կերզ Սամարիայ. — Ճառ. — Ռադերք.

Առ Գեր. Սարգիս ինչեղնորձ Վարդ. Թեոդորեան, Ռադերք.
Ճառ. ի խոյստան աստեղաց Դաւիթ Նպիսկ. յերուսաղէմ.

Գոմիս Տ. Յովհաննէս Զարանեան.

Գեր. Տ. Յովսէփ Վ. Նարեկայ Վանանայր.

Տ. Անդրեան Փոփովիչ Բժիշկ.

ՀԱՆԳԻՍԱՐԱՆ ԱՇԽԱՐՀԱՆԻՆ ՄԱՐԳԱՐԱՆ.

Տ. Յովհաննէս Այվազովսքի, (Հայ. եւ Գաղղ. Շարժարան.)

ԿԵՆՏԱՂՈՐԴՈՒՅ ԲԱՆԲ.

Վարդապետարան Հայաստանայց Սուրբ Եկեղեցւոյ.

ՀԱՆԵԼՈՒԿ.

Հոկտեմբերի Հանելուկին լուծումք.

ԱԶԻՍԵԱՅՐ (Քերթում. — Հայ. եւ Գաղղ.)

ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԻՒՆ.

SOMMAIRE.

MUSÉE ARMÉNIEN.

Pourquoi nous n'avancions pas?

Histoire et causes du retour des trois archimandrites arméniens à leur Eglise nationale. (Fin.)

COURRIER ARMÉNIEN.

Dictionnaire Arménien-Français. — Les Harmonies poétiques de Lamartine. — Chants. — Collège national.

M. Haroutioun. M. Hagopian.

Visite de Sa Sainteté le Catholico des Arméniens à l'Eglise de Saint-George de Constantinople. Discours. — Adresses.

Au très-révérend Sarkis V. Theodor. Adresse.

Oraison funèbre de Mgr David, archevêque à Jérusalem.

M. Ohannès Comis Tzaran.

Le très-révérend Joseph V., supérieur du couvent de Naregue.

M. Antréas Popovitch, docteur.

GALERIE DES HOMMES UTILES.

M. Jean Aivazovsky. (Arm.-Franç.) (Suite.)

CONNAISSANCES UTILES.

Cathéchisme de l'Eglise apostolique de l'Arménie.

ÉNIGME.

Explication de l'énigme du mois d'octobre.

LES ENNEMIS DE LA PATRIE. (Arm. Franç.) (Poésie)

MUSIQUE.

ԳԻՆ ԸՆԿԵՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ.

Փարիզ, տարեկան . . .	Ֆր. 25
Կոստանդնուպոլիս, 2 միս. նիս, Աղեքսանդրիա, Հընդ- կաստան.	» 50
Ռուսաստան, Մոսկովիա, . .	» 55
Պարսկաստան.	» 5
Գին միայ տարեկան	» 5

PRIX D'ABONNEMENT:

Paris, par an.	Fr. 25
Constantinople, Smyrne, Alexandrie, Indes.	» 50
Russie, Moldavie et Perse. . .	» 55
Prix d'un numéro.	» 5

ԳՈՐԾԱԿԱԼԻ ԸՆԿԵՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ՓԱՐԻԶ, Տ. Ռայնվալտ գրավաճառ, խոյոզն Սեն-Փեր, 15.
ՄԻՆԶՈՒՐԻՐ, Տ. Եսայի Անուկեան եւ Ընկերք.
ՎԵՆՆԱ, Տ. Յակովբոս Արշակ, ի Պիպեր Պարսպ, 659.
ՓԵՐՍՊՈՒՐԿ, Տ. Յակոբ Խաչովի, գրավաճառ.
ՊՈԼԻՍ, Տ. Մկրտիչ Մոմճեան.
ԶՄԻՒՆԻՒՆ, Տ. Ղազար Պաղազարեան.
ՆԻԿՈՄԵԴԻԱ, Տ. Արքայի Պաղազեան.
ԱԼԵԿՍԱՆԴՐԻԱ, Տ. Կերզ Եսայի.
ԵՆՆԱ ՄՈՍԿՈՒՅ, Տ. Յովհան Գարապաշեան.
ՊՈՒՐԵՆՆԱ, Տ. Յակոբ Մանուկեան.
ՏՓԼԻՍ, Տ. Անտիք Էնֆիլեան.
ՊԱՐԻՍ, Տ. Գրիգոր Նանայեան.

ON SOUSCRIT

A PARIS, chez M. Reinwald, rue des Saints Pères, 15.
MANCHESTER, M. Esai Anouckian et Cie.
VIENNE, M. Hagoposs Arschag, Biber-Bastei, 659.
SAINT-PETERSBOURG, M. Jacques Issakoff, libraire.
CONSTANTINOPLE, M. Meguerditch Momdjian.
SMYRNE, M. L. Balhazar.
NICOMÉDIE, M. Séropé Beyasian.
ALEXANDRIE, M. Georges Youssouff.
JASSY, M. J. Karakach, (magasin français.)
BOTOUSCHANY, M. Jacques Mani.
TIFLIS, M. Avédik Enfiédjian, libraire.
BATAVIA ET JAVA, M. G. Nahapiet.